

Art. 9. Le Comité permanent se réunit à l'initiative de son président ou à la demande d'un tiers de ses membres ou du fonctionnaire dirigeant, suivant les modalités prévues à l'article 3.

Art. 10. Le Président du Conseil d'administration, le commissaire du gouvernement et son suppléant, ainsi que le délégué du Ministre des Finances, assistent de droit, avec voix consultative, aux réunions du Comité permanent.

Art. 11. Les délibérations du Comité permanent ne sont valables que si la majorité des membres sont présents. Ses résolutions sont prises à la majorité des voix; en cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Si le Comité n'est pas en nombre, une nouvelle réunion pourra délibérer valablement sur le même objet quel que soit le nombre de membres présents.

Art. 12. Les réunions du Comité permanent donnent lieu à l'établissement de procès-verbaux pour lesquels sont d'application les règles relatives aux procès-verbaux du Conseil d'administration.

Du fonctionnaire dirigeant

Art. 13. Le fonctionnaire dirigeant veille à l'application des lois organiques du B.I.R.B., des statuts et règlements.

Il exécute les décisions du Conseil d'administration et du Comité permanent.

Art. 14. Le fonctionnaire dirigeant représente le B.I.R.B. dans les actes commerciaux accomplis par celui-ci.

Art. 15. Le fonctionnaire dirigeant est notamment compétent pour :

1° engager à l'essai le personnel du B.I.R.B. en cas d'autorisation de recrutement;

2° procéder à une promotion par avancement barémique;

3° faire rapport au Comité permanent et au Conseil d'administration de toutes questions à soumettre à ceux-ci.

Art. 16. Les actions en justice du B.I.R.B. sont intentées et défendues à la poursuite et diligence du fonctionnaire dirigeant.

Art. 17. Sans préjudice de l'article 11 de l'arrêté royal du 4 août 1996 fixant les règles de fonctionnement du B.I.R.B., le fonctionnaire dirigeant peut se faire assister du fonctionnaire dirigeant adjoint ou le cas échéant en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, du fonctionnaire qui le suit immédiatement dans l'ordre hiérarchique.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 mai 1997.

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Art. 9. Het Bestendig comité vergadert op initiatief van zijn voorzitter of op het verzoek van een derde van zijn leden of van de leidend ambtenaar, volgens de modaliteiten bepaald in artikel 3.

Art. 10. De voorzitter van de Raad van bestuur, de regeringscommissaris en zijn plaatsvervanger, evenals de afgevaardigde van de Minister van Financiën wonen de zittingen van het Bestendig comité van rechtswege bij, met raadgevende stem.

Art. 11. De beraadslagingen van het Bestendig comité zijn maar geldig als de meerderheid der leden aanwezig is. Zijn beslissingen worden bij meerderheid van stemmen getroffen; bij staking van stemmen is die van de voorzitter beslissend.

Indien het comité het quorum niet heeft bereikt, zal tijdens een nieuwe vergadering geldig over hetzelfde onderwerp kunnen worden beraadslaagd en beslist, ongeacht het aantal aanwezige leden.

Art. 12. De zittingen van het Bestendig comité geven aanleiding tot het opmaken van notulen, waarop de regels in verband met de notulen van de Raad van bestuur toepasselijk zijn.

De leidend ambtenaar

Art. 13. De leidend ambtenaar ziet toe op de toepassing van de organieke wetten van het B.I.R.B., van het statuut en van de reglementen.

Hij voert de beslissingen van de Raad van bestuur en van het Bestendig comité uit.

Art. 14. De leidend ambtenaar vertegenwoordigt het B.I.R.B. in de commerciële handelingen die het verricht.

Art. 15. De leidend ambtenaar is onder meer bevoegd om :

1° het personeel van het B.I.R.B. op proef in dienst te nemen, in geval van machtiging tot werving;

2° over te gaan tot een bevordering door verhoging in weddeschaal;

3° aan het Bestendig comité en aan de Raad van bestuur verslag uit te brengen over alle kwesties die hun moeten worden voorgelegd.

Art. 16. De rechtsvorderingen van het B.I.R.B. worden ingesteld en verdedigd op vervolging en benaerstiging van de leidend ambtenaar.

Art. 17. Onverminderd artikel 11 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 tot vaststelling van de regels voor de werking van het B.I.R.B., kan de leidend ambtenaar zich laten bijstaan door de adjunct-leidend ambtenaar of, in voorkomend geval als die afwezig of verhinderd is, door de ambtenaar die hem in de hiërarchische volgorde onmiddellijk opvolgt.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 22 mei 1997.

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 97 — 1989

[S - C - 97/15130]

8 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur modifié par les arrêtés royaux des 11 octobre 1965, 18 avril 1967, 24 août 1971, 1^{er} mars 1984, 15 mars 1985, 18 février 1986 et 29 avril 1996;

Vu l'avis du Conseil de direction de l'Administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement donné le 28 mars 1997;

Vu l'avis du Comité de Concertation de base, donné le 14 juillet 1997;

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 97 — 1989

[S - C - 97/15130]

8 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 oktober 1965, 18 april 1967, 24 augustus 1971, 1 maart 1984, 15 maart 1985, 18 februari 1986 en 29 april 1996;

Gelet op het advies van de Directieraad voor het Hoofdbestuur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking gegeven op 28 maart 1997;

Gelet op het advies van het Basisoverlegcomité, gegeven op 14 juli 1997;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, du 20 juin 1997 sur la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 23 juillet 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 1^{er}. Le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur comprend l'Administration centrale, les postes diplomatiques et consulaires et l'Administration générale de la Coopération au Développement. »

Article 2. L'Administration centrale comprend :

- 1) Le Secrétariat général;
- 2) La Direction générale de l'Administration;
- 3) La Direction générale des Relations économiques et bilatérales extérieures;
- 4) La Direction générale des Affaires consulaires;
- 5) La Direction générale des Affaires juridiques;
- 6) La Direction générale des Relations politiques multilatérales et des Questions thématiques.

Article 3. Le Ministre des Affaires étrangères fixe la structure du Secrétariat général et de chaque direction générale. »

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est abrogé.

Art. 3. L'article 5 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. Le Secrétaire général est le chef hiérarchique de tous les agents du département. Il exerce les fonctions qui lui sont attribuées par les dispositions réglementaires, notamment par l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat et par l'arrêté royal du 6 septembre 1993 relatif aux compétences des fonctionnaires généraux des ministères.

Le Secrétaire général peut évoquer toutes les affaires traitées par le département.

Il traite les affaires qui lui sont confiées spécialement par le Ministre.

Il tranche les conflits d'attribution entre les directions générales.

En cas d'absence ou d'empêchement du Ministre, le Secrétaire général peut signer, pour le Ministre, toutes les pièces à l'exception de celles pour lesquelles le contreseing ministériel est exigé.

Il prend les décisions pour lesquelles le Ministre lui a donné délégation. »

Art. 4. L'article 6 du même arrêté royal est abrogé.

Art. 5. Les articles 7, 8 et 11 du même arrêté royal sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 7. Les directeurs généraux exercent les fonctions et assument les responsabilités qui leur ont été conférées par l'arrêté royal du 6 septembre 1993 susmentionné.

Ils peuvent évoquer toutes les affaires traitées par leur Direction générale.

Ils tranchent les conflits d'attribution au sein de leur Direction générale.

Article 8. § 1. Le Secrétariat général a dans ses attributions : les relations avec les Communautés et les régions, le contrôle interne de l'Administration centrale et l'inspection des postes diplomatiques et consulaires, le centre de crise, le service de presse et les relations avec le public.

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 20 juni 1997 over de adviesaanvraag binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 23 juli 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 1. Het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel omvat het hoofdbestuur, de diplomatieke en consulaire posten en het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.

Artikel 2. Het hoofdbestuur bestaat uit :

- 1) het Secretariaat-generaal;
- 2) het Directoraat-generaal Administratie;
- 3) het Directoraat-generaal Buitenlandse Economische en Bilaterale Betrekkingen;
- 4) het Directoraat-generaal Consulaire Zaken;
- 5) het Directoraat-generaal Juridische Zaken;
- 6) het Directoraat-generaal Multilaterale Politieke Betrekkingen en Thematische Aangelegenheden.

Artikel 3. De Minister van Buitenlandse Zaken bepaalt de structuur van het Secretariaat-generaal en van elk directoraat-generaal. »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.

Art. 3. Artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. De Secretaris-generaal is het hiërarchisch hoofd van al de personeelsleden van het departement. Hij oefent de functies uit die hem door de reglementaire bepalingen zijn toegekend, inzonderheid door het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel en door het koninklijk besluit van 6 september 1993 betreffende de bevoegdheden van de ambtenaren-generaal van de ministeries.

De Secretaris-generaal mag al de door het departement behandelde zaken aan zich trekken.

Hij behandelt de zaken die hem speciaal door de Minister toevertrouwd zijn.

Hij beslecht de bevoegdheidsgeschillen tussen de Directoraten-generaal.

Ingeval de Minister afwezig of verhinderd is mag de Secretaris-generaal voor de Minister al de stukken ondertekenen met uitzondering van die waarvoor de medeondertekening van de Minister vereist is.

Hij neemt de beslissingen waarvoor de Minister hem volmacht heeft gegeven.

Art. 4. Artikel 6 van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.

Art. 5. Artikelen 7, 8 en 11 van hetzelfde koninklijk besluit worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 7. De directeurs-generaal oefenen de bevoegdheden en verantwoordelijkheden uit die het bovenvermeld koninklijk besluit van 6 september 1993 hen toekent.

Zij mogen al de door hun Directoraat-generaal behandelde zaken aan zich trekken.

Zij beslechten de bevoegdheidsgeschillen binnen hun Directoraat-generaal.

Artikel 8. § 1. Tot de bevoegdheid van het Secretariaat-generaal behoren de betrekkingen met de Gemeenschappen en de Gewesten, het crisiscentrum, de interne controle van het hoofdbestuur en de inspectie van de diplomatieke en consulaire posten, de persdienst en relaties met het publiek.

§ 2. La Direction générale de l'Administration a dans ses attributions toutes les questions relatives au personnel, la formation et l'accueil, la sécurité, le centre médical, la sécurité sociale d'Outre mer, le budget et la comptabilité, la logistique, la communication et la documentation, la bibliothèque, les archives et le service historique, la traduction, l'informatique et les télécommunications, le protocole, les ordres et la noblesse.

§ 3. La Direction générale des Relations économiques et bilatérales extérieures a dans ses attributions les questions relatives à la politique extérieure dans le domaine de l'économie, du commerce et des finances et les relations bilatérales de la Belgique, à l'exception des relations politiques, tant bilatérales que multilatérales avec l'Afrique centrale.

§ 4. La Direction générale des Affaires consulaires a dans ses attributions les questions relatives à l'assistance, à l'exception de celles se rapportant aux intérêts économiques et commerciaux, c'est-à-dire tant l'aide d'urgence que l'assistance administrative et juridique, au bénéfice des Belges à l'étranger et des ressortissants de l'Union européenne en dehors du territoire de l'Union européenne, le statut des personnes et des biens des Belges et assimilées, à l'étranger, la circulation et l'établissement des personnes, la coopération consulaire et judiciaire internationale, tant bilatérale que multilatérale.

§ 5. La Direction générale des Affaires juridiques a dans ses attributions la mission de fournir des avis sur toutes questions de droit national et international lui soumises par le Ministre ou par un service du département; de défendre les intérêts du département devant les cours de justice et tribunaux nationaux et devant le Conseil d'Etat, ainsi que d'assurer la défense de l'Etat belge devant les cours de justice et les tribunaux internationaux et de traiter toutes questions relatives au droit international public et au droit des traités.

§ 6. La Direction générale des Relations politiques multilatérales et des questions thématiques a dans ses attributions les questions se rapportant à la politique extérieure multilatérale de la Belgique, à la politique africaine, à l'exception des matières visées au § 3, aux questions nucléaires et scientifiques, à la protection des droits de l'homme et au contrôle de l'armement ainsi qu'à la problématique du développement durable et de l'environnement.

Article 11. Le Ministre peut déléguer au Secrétaire général, aux directeurs généraux et à d'autres fonctionnaires, une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que, dans le cadre de cette délégation de pouvoirs, la signature de certaines pièces. »

Art. 6. Le dernier alinéa de l'article 12 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Protocollairement, le chef de cabinet prend rang directement après les directeurs généraux. Pour le reste, le rang de préséance protocolaire et l'ordre des suppléances temporaires sont fixés sur la base du rang hiérarchique concerné. Ce rang est sans effet sur les promotions. »

Art. 7. L'article 31ter, § 1, 3°, du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° Un inspecteur des postes diplomatiques et consulaires désigné par le Ministre, dans un grade appartenant au moins au rang 15 ou à la deuxième classe administrative de la Carrière du Service extérieur. »

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

§ 2. Tot de bevoegdheid van het Directoraat-generaal Administratie behoren alle aangelegenheden betreffende het personeel, de vorming en het onthaal, de veiligheid, het medisch centrum, de overzeese sociale zekerheid, de begroting en de boekhouding, de logistiek, de communicatie en de documentatie, de bibliotheek, het archief en de geschiedkundige dienst, de vertaaldienst, de informatica en de telecommunicatie, het protocol, de ridderorden en de adel.

§ 3. Tot de bevoegdheid van het Directoraat-generaal Buitenlandse economische en bilaterale betrekkingen behoren de aangelegenheden die betrekking hebben op het buitenlands beleid op het vlak van economie, handel en financiën en de bilaterale betrekkingen van België uitgezonderd de politieke betrekkingen zowel bilateraal als multilateraal met betrekking tot Centraal-Afrika.

§ 4. Tot de bevoegdheid van het Directoraat-generaal Consulaire zaken behoren, met uitsluiting van economische en handelsbelangen, de aangelegenheden betreffende de bijstand, zowel noodhulp als administratieve en juridische bijstand, aan Belgen in het buitenland en aan burgers van de Europese Unie buiten deze Unie, het statuut van personen en goederen van Belgen en gelijkgestelden in het buitenland, het verkeer en de vestiging van personen, de consulaire en rechterlijke internationale samenwerking, zowel bilateraal als multilateraal.

§ 5. Tot de bevoegdheid van het Directoraat-generaal Juridische Zaken behoren het verstrekken van advies over de rechtsvragen gesteld door de Minister of een dienst van het departement inzake nationaal en internationaal recht; het verdedigen van de belangen van het departement voor de nationale hoven, rechtbanken en de Raad van State, evenals het verdedigen van de belangen van de Belgische Staat voor de internationale hoven en rechtbanken en het behandelen van alle vraagstukken inzake internationaal publiekrecht en verdragsrecht.

§ 6. Tot de bevoegdheid van het Directoraat-generaal Multilaterale politieke betrekkingen en thematische aangelegenheden behoren de kwesties die betrekking hebben op de multilaterale buitenlandse politiek van België, het Afrikabeleid met uitzondering van de materies vermeld onder § 3, de nucleaire en wetenschappelijke vraagstukken, de bescherming van de mensenrechten en de wapenbeheersing alsook de problematiek betreffende duurzame ontwikkeling en leefmilieu.

Artikel 11. De Minister kan aan de Secretaris-generaal, de directeurs-generaal en andere ambtenaren, een deel van zijn bevoegdheid overdragen en in dit verband de ondertekening van bepaalde stukken. »

Art. 6. De laatste alinea van het artikel 12 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Protocollair neemt de kabinetschef rang in onmiddellijk na de directeurs-generaal. Voor het overige worden de protocollaire voorrang en de orde voor een tijdelijke plaatsvervangende bepaald op grond van bedoelde hiërarchische rang. Deze rang is zonder uitwerking op de bevorderingen. »

Art. 7. Artikel 31ter, § 1, 3°, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° een door de Minister van Buitenlandse zaken aangewezen inspecteur van de diplomatieke en consulaire posten met een graad die ten minste in rang 15 is ingedeeld of die ten minste tot de tweede administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst behoort. »

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE